

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ
ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Забайкальский государственный университет»
(ФГБОУ ВО «ЗабГУ»)

Историко-филологический факультет
Кафедра Европейских языков и лингводидактики

УТВЕРЖДАЮ:

Декан факультета

Историко-филологический
факультет

Евгений Викторович
Дроботушенко

« ____ » _____ 20 ____
г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Б1.О.08.01 Стилистика первого иностранного языка
на 144 часа(ов), 4 зачетных(ые) единиц(ы)
для направления подготовки (специальности) 44.03.05 - Педагогическое образование (с
двумя профилями подготовки)

составлена в соответствии с ФГОС ВО, утвержденным приказом
Министерства образования и науки Российской Федерации от
« ____ » _____ 20 ____ г. № ____

Профиль – Иностранные языки (английский и немецкий языки) (для набора 2024)
Форма обучения: Очная

1. Организационно-методический раздел

1.1 Цели и задачи дисциплины (модуля)

Цель изучения дисциплины:

формирование системы компетенций, связанных с изучением закономерностей использования иностранного языка в разнообразных коммуникативно-речевых ситуациях, с изобразительно-выразительных и экспрессивных возможностей языка, заключенных в его системе и проявляемых в словесных произведениях различных функциональных стилей речи.

Задачи изучения дисциплины:

- 1) ознакомление студентов с основными понятиями, проблемами и базовой терминологией стилистики;
- 2) описание специфики стилистических приемов современного английского языка в сравнении со сходными явлениями русского языка;
- 3) выработка и развитие у студентов умения анализировать стилистические явления в их реальном функционировании для обеспечения углубленного понимания текста на изучаемом языке и успешного декодирования всего объема содержащейся в нем информации;
- 4) обеспечение условия для активизации познавательной деятельности студентов и формирования у них опыта самостоятельного комплексного стилистического анализа текста;
- 5) повышение культуры речи на иностранном языке и формирование художественного вкуса.

1.2. Место дисциплины (модуля) в структуре ОП

Дисциплина Б1.О.08.01 «Стилистика первого иностранного языка» относится к предметно-прикладному модулю обязательной части блока 1 дисциплин учебного плана бакалавров направления 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки), профиль «Иностранные языки (английский и немецкий языки)» (5 семестр).

1.3. Объем дисциплины (модуля) с указанием трудоемкости всех видов учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины (модуля) составляет 4 зачетных(ые) единиц(ы), 144 часов.

Виды занятий	Семестр 5	Всего часов
Общая трудоемкость		144
Аудиторные занятия, в т.ч.	39	39
Лекционные (ЛК)	13	13
Практические (семинарские)	26	26

(ПЗ, СЗ)		
Лабораторные (ЛР)	0	0
Самостоятельная работа студентов (СРС)	69	69
Форма промежуточной аттестации в семестре	Экзамен	36
Курсовая работа (курсовой проект) (КР, КП)		

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения образовательной программы

Планируемые результаты освоения образовательной программы		Планируемые результаты обучения по дисциплине
Код и наименование компетенции	Индикаторы достижения компетенции, формируемые в рамках дисциплины	Дескрипторы: знания, умения, навыки и (или) опыт деятельности
ОПК-8	ОПК-8.1. Демонстрирует специальные научные знания в т.ч. в предметной области.	<p>Знать: понятийный аппарат стилистики английского языка для понимания смысла устного или письменного высказывания.</p> <p>Уметь: определять коммуникативные цели высказывания, извлекать фактуальную, концептуальную и эстетическую информацию, определять принадлежность высказывания к функциональному стилю речи.</p> <p>Владеть: навыками критического анализа, систематизации и обобщения информации, использования системного подхода для применения специальных научных знаний.</p>
ПК-1	ПК-1.1 Обладает лингвистическими знаниями, включающими понимание фонетических, лексических, грамматических, словообразовательных явлений и	Знать: особенности функционирования языковых уровней и подсистем языков, понимать специфику фонетических, лексических, грамматических,

<p>закономерностей функционирования изучаемых иностранных языков.</p> <p>ПК-1.2 Умеет методически разрабатывать программу в соответствии с заявленными требованиями.</p> <p>ПК-1.3 Владеет знаниями, методикой, и профессиональными навыками в подаче заявленного материала</p>	<p>словообразовательных явлений.</p> <p>Уметь: определять и адекватно интерпретировать языковые явления и процессы на основе глубокого понимания взаимосвязи уровней и подсистем изучаемого языка, разрабатывать программы для распространения лингвистических знаний.</p> <p>Владеть: навыками системного применения лингвистических знаний при анализе текстов различных функциональных стилей, при осуществлении педагогической деятельности и распространении лингвистических знаний</p>
---	--

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий

3.1 Структура дисциплины для очной формы обучения

Модуль	Номер раздела	Наименование раздела	Темы раздела	Всего часов	Аудиторные занятия			С Р С
					Л К	П З (С З)	Л Р	
1	1.1	General Stylistic Issues. Stylistic Differentiation of the English Vocabulary	Понятие стиля и стилистики. Общенациональный английский язык и его разновидности. Стилистическая дифференциация вокабуляра. Типы лексических значений.	36	5	8	0	23
2	2.1	Expressive Means and Stylistic Devices	Стилистические выразительные средства языка. Lexical stylistic devices. Syntactical stylistic devices. Phonetic	36	4	10	0	22

			and graphic expressive means and stylistic devices.					
3	3.1	Functional Styles	The belles-lettres style and its substyles. Publicists style and its substyles. Newspaper style. Scientific style. The style of official documents. Colloquial style.	36	4	8	0	24
Итого				108	13	26	0	69

3.2. Содержание разделов дисциплины

3.2.1. Лекционные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	General Stylistic Issues. Stylistic Differentiation of the English Vocabulary	Понятие стиля и стилистики. Общациональный английский язык и его разновидности. Стилистическая дифференциация вокабуляра. Семантическая структура слова, лексическое значение слова. Типы лексических значений слова: предметно-логическое, контекстуальное, назывное, коннотативное.	5
2	2.1	Expressive Means and Stylistic Devices	Стилистические выразительные средства языка. Lexical stylistic devices. Syntactical stylistic devices. Phonetic and graphic expressive means and stylistic devices.	4
3	3.1	Functional Styles	The belles-lettres style and its substyles. Publicists style and its substyles. Newspaper style. Scientific style. The style of official documents. Colloquial style.	4

3.2.2. Практические занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

1	1.1	<p>General Stylistic Issues. Stylistic Differentiation of the English Vocabulary</p>	<p>Стилистика как раздел языкознания. Стилистика как наука. Национальный язык, литературный язык. Диалекты и варианты современного английского языка. Понятие литературной нормы. Язык художественной литературы. Формы существования английского литературного языка (типы речи). Устный тип речи и его лингвистические особенности: синтаксические, морфологические, фонетические; лексические. Письменный тип речи и его синтаксические и лексические особенности.</p>	8
2	2.1	<p>Expressive Means and Stylistic Devices</p>	<p>Тропы и стилистические фигуры. Тропы, основанные на использовании различных типов лексических значений: предметно-логического и контекстуального (метафора, метонимия, синекдоха, ирония); на взаимодействии основных и производных предметно-логических значений (зевгма, каламбур), логического и назывного значений (антономазия), предметно-логического и эмоционального значений (эпитет, оксюморон); тропы, основанные на усилении/смягчении характерных черт явлений (сравнение, перифраз, эвфемизм, гиперболола, преуменьшение, литота). Стилистические фигуры, основанные на особой синтаксической организации высказывания (стилистика инверсия, обособление, параллелизм, хиазм), особой лексико-синтаксической организации высказывания (повтор, перечисление, нарастание, антитеза, оттягивание), особой синтаксической связи между высказываниями (асиндетон, полисиндетон), особом использовании синтаксических значений (умолчание, эллипсис, риторический вопрос). Фонетические выразительные средства (ономатопея,</p>	10

			аллитерация, граффон).	
3	3.1	Functional Styles	Понятие функционального стиля. Особенности публицистического стиля. Деловой стиль. Стиль научной прозы. Стиль художественной литературы. Стиль повседневного общения.	8

3.2.3. Лабораторные занятия, содержание и объем в часах

Модуль	Номер раздела	Тема	Содержание	Трудоемкость (в часах)

3.3. Содержание материалов, выносимых на самостоятельное изучение

Модуль	Номер раздела	Содержание материалов, выносимого на самостоятельное изучение	Виды самостоятельной деятельности	Трудоемкость (в часах)
1	1.1	Предмет и задачи стилистики, основные проблемы современной стилистики, ее статус в современном языкознании и место среди других лингвистических наук. The Object of Stylistics. Стилистически нейтральные и стилистически окрашенные слова. Специальная литературная лексика (термины, архаизмы, варваризмы). Специальная разговорная лексика (сленг, жаргонизмы, вульгаризмы, диалектизмы).	подготовка электронных презентаций, собеседование, разноуровневые задания	23
2	2.1	Экспрессивные возможности английского языка.	собеседование, разноуровневые задания	22

		Expressive Potential of Linguistic Units in English (фонетический, морфологический, лексический, синтаксический, текстовый уровень).		
3	3.1	<p>Язык поэзии и его дифференциальные признаки. Поэтическая система английского языка. Язык художественной прозы. Дискурсивная структура художественного текста. Типы повествований. Язык драмы. Дискурсивная структура текста драмы. Публицистический стиль. Общее понятие о публицистическом стиле. Жанровые разновидности публицистического стиля: журнальные статьи, ораторская речь и её виды, эссе. Газетный стиль и его жанровые разновидности. Стиль научной прозы и его жанровые разновидности. Язык научной статьи и монографии. Язык учебников. Популярная научная проза.</p>	творческое задание, разноуровневые задания, собеседование	24

4. Фонд оценочных средств для проведения текущей и промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

Фонд оценочных средств текущего контроля и промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины представлен в приложении.

[Фонд оценочных средств](#)

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

5.1.1. Печатные издания

1. Кухаренко, Валерия Андреевна. Практикум по стилистике английского языка = Seminars in Stylistics. - 5-е изд. - Москва : Наука, 2011. - 182 с. - ISBN 978597650325-0. - ISBN 978502034658-1 : 128-05.
2. Шаховский, Виктор Иванович. Стилистика английского языка = English stylistics : учеб. пособие. - Москва : ЛКИ, 2008. - 232 с. - ISBN 978-5-382-00713-7 : 224-68.

5.1.2. Издания из ЭБС

1. Байдикова Наталия Леонидовна. Стилистика английского языка : учебник и практикум для вузов / Н. Л. Байдикова, О. В. Слюсарь. - Москва : Юрайт, 2022. - 260 с. - (Высшее образование). - URL: <https://urait.ru/bcode/495637> (дата обращения: 12.10.2022). - ISBN 978-5-534-11799-8 : 859.00
2. Лобкова, Е. В. Сопоставительная функциональная стилистика английского и русского языков [Электронный ресурс]: учебное пособие по английскому языку / Лобкова Е. В., Воробец Т. А., Гердт Е. В. - Омск : СибАДИ, 2020. - 190 с. - Книга из коллекции СибАДИ - Языкознание и литературоведение
3. Мишина, Ю. Е. Основы теории английского языка: лексикология, стилистика и анализ текста [Электронный ресурс] / Мишина Ю. Е. - Самара : СамГУ, 2020. - 184 с. - Рекомендовано редакционно-издательским советом федерального государственного автономного образовательного учреждения высшего образования «Самарский национальный исследовательский университет имени академика С.П. Королева» в качестве учебного пособия для обучающихся по основной образовательной программе высшего образования по направлению подготовки 45.03.01 Филология. - Книга из коллекции СамГУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-7883-1480-8

5.2. Дополнительная литература

5.2.1. Печатные издания

1. Ивашкин, М.П. Практикум по стилистике английского языка = A Manual of English Stylistics : учеб. пособие. - Москва : АСТ; Восток-Запад, 2005. - 101с. - ISBN 5-17-032298-4(АСТ) : 100-00.
2. Крупнов, В.Н. Практикум по переводу с английского языка на русский [Текст] : учеб. пособие. - Москва : Высшая школа, 2005. - 279 с. - ISBN 5060049663 : 270-00.

5.2.2. Издания из ЭБС

1. Крицкая, Н. В. Стилистика английского языка: практикум [Электронный ресурс] / Крицкая Н. В. - Томск : ТГПУ, 2019. - 96 с. - Книга из коллекции ТГПУ - Языкознание и литературоведение
2. Никитина, Т. Г. Stylistics and the Basics of Editing = Стилистика и основы редактирования [Электронный ресурс] : электронное учебно-методическое пособие / Никитина Т. Г. - Тольятти : ТГУ, 2017. - 181 с. - Книга из коллекции ТГУ - Языкознание и литературоведение. - ISBN 978-5-8259-1189-2
3. Гуревич, В.В. English stylistics. Стилистика английского языка : учебное пособие / Гуревич В.В. - Москва : Флинта, 2017. - 68 с. - ISBN 978-5-89349-814-1

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

Название	Ссылка
ЭБС «Троицкий мост»; Договор No 223/21-59 от 24.05.2021г.	http://www.trmost.com/tm-main.shtml?lib
ЭБС «Лань»; Договор No 44.13/21 от 30.03.2021г.	https://e.lanbook.com/
ЭБС «Лань»; Договор No 223П/21-106 от 29.04.2021г.	https://e.lanbook.com/books
ЭБС «Юрайт»; Договор No 44.14/21 от 30.03.2021г.	https://urait.ru/
ЭБС «Консультант студента»; Договор No 223/21-32 от 16.03.2021г.	https://www.studentlibrary.ru/
«Электронно-библиотечная система eLibrary»; Договор No 223/21-10 от 29.01.2021г.	https://vsuet.ru/library/docs/resurces/elibrary-ru
«Электронная библиотека диссертаций»; Договор No 095/04/0017/223/21-21 от 15.02.2021г.	https://diss.rsl.ru/

6. Перечень программного обеспечения

Программное обеспечение общего назначения: ОС Microsoft Windows, Microsoft Office, ABBYY FineReader, ESET NOD32 Smart Security Business Edition, Foxit Reader, АИБС "МегаПро".

Программное обеспечение специального назначения:

- 1) Foxit Reader

7. Материально-техническое обеспечение дисциплины

Наименование помещений для проведения учебных занятий и для самостоятельной работы обучающихся	Оснащенность специальных помещений и помещений для самостоятельной работы
Учебные аудитории для проведения занятий лекционного типа	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по факультету
Учебные аудитории для проведения практических занятий	
Учебные аудитории для промежуточной аттестации	

Учебные аудитории для проведения групповых и индивидуальных консультаций	Состав оборудования и технических средств обучения указан в паспорте аудитории, закрепленной расписанием по кафедре
Учебные аудитории для текущей аттестации	

8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины

Для эффективного освоения материала дисциплины необходимым является выполнение следующих требований:

- обязательное посещение всех занятий, способствующее системному овладению материалом курса;
- все вопросы соответствующих разделов и тем по дисциплине необходимо фиксировать (на любых носителях информации);
- обязательное выполнение домашних заданий является важнейшим требованием и условием формирования целостного и системного знания по дисциплине;
 - обязательность личной активности каждого студента на всех занятиях по дисциплине;
- в случаях неясности каких-либо вопросов, обсуждаемых на занятиях, необходимо задать соответствующие вопросы преподавателю, а не оставлять их непонятыми;
- в случаях пропусков занятий по уважительным причинам студентам предоставляется право подготовки и представления заданий и ответов на вопросы изученного материала, с расчетом на помощь преподавателя в его усвоении;
- в случаях пропусков без уважительной причины студент обязан самостоятельно изучить соответствующий материал;
- необходимым условием является самостоятельность и инициативность студентов при контроле набора баллов по дисциплине для успешного прохождения промежуточной аттестации.

Порядок организации самостоятельной работы студентов

Самостоятельная работа студентов предполагает:

- самостоятельный поиск, обработку (анализ, синтез, обобщение и систематизацию), адаптацию необходимой по дисциплине информации;
- выполнение заданий для самостоятельной работы;
- изучение и усвоение теоретического материала (рекомендуемая основная и дополнительная литература);
- самостоятельное изучение отдельных вопросов курса;
- подготовка к занятиям в соответствии с рекомендациями преподавателя (выполнение конкретных заданий, соответствующие организационные действия и т.д.).

Для эффективного освоения материала дисциплины в ходе занятий необходимо выполнение следующих требований:

- четко понимать цели предстоящих занятий (предварительно формулируются преподавателем);
- владеть навыками поиска, обработки, адаптации и презентации необходимого материала;
- уметь четко формулировать и отстаивать собственный взгляд на рассматриваемые проблемные вопросы, который необходимо подкреплять адекватной аргументацией;
- уметь выделять и формулировать противоречия по рассматриваемым проблемам, понимая их источники;
- владеть навыками публичного выступления (логично, ясно и лаконично излагать свои мысли; адекватно оценивать восприятие и понимание слушателями представляемого материала; отвечать на задаваемые вопросы; приводить адекватные и убедительные аргументы в защиту своей позиции и т.д.);

- уметь критически оценивать собственные знания, умения и навыки в динамике в сравнении с таковыми у других, с целью раскрытия дополнительных возможностей их развития;
- при подготовке к занятиям обязательно изучить рекомендуемую литературу;
- оценить различные точки зрения на проблемные вопросы нескольких исследователей, а не ограничиваться рассмотрением позиции одного автора;
- при формулировке собственной точки зрения предусмотреть убедительную ее аргументацию и возможность возникновения спорных ситуаций;
- владеть навыками работы в команде (при выполнении определенных заданий, предполагающих работу в микрогруппах, при проведении ролевых игр, дискуссий и т.д.).

Внеаудиторное чтение: при работе над темой самостоятельно студенту предлагается прочитать дополнительные тематические тексты. В ходе работы над текстами на английском языке необходимо прочитать текст, выписать незнакомые слова, составить список ключевых слов и выражений, составить план прочитанного материала, дать краткое изложение основных идей текста на английском языке.

На начальном этапе работы с текстом важно понимание текста, т.е. вхождение в текст на базе изученного материала и имеющихся знаний и навыка работы со словарем. Важно внимательно изучить заголовок текста, на основании которого следует построить догадку о содержании прочитанного, найти в ходе чтения так называемые интернациональные слова и уже известные словообразовательные элементы изучаемого языка. В трудных для понимания предложениях после перевода слов по словарю, обратить внимание на глагольно-временные формы и другие грамматические особенности. Читая текст по абзацам, следует выделить в них основную мысль. Далее, используя анализ и синтез содержания, рекомендуется самостоятельно установить причинно-следственные связи между предложениями и сформулировать основную мысль автора статьи или другого текста.

Стилистический анализ любого текста (либо самодостаточного фрагмента текста) предполагает не только рассмотрение стилистически значимых явлений – выразительных средств языка и стилистических приёмов и их функций в тексте, но и анализ текста как такового, его интерпретацию, с учётом его важнейших категориальных параметров – членности и интеграции, информативности и прагматики и др. Преподавателю целесообразно обращать внимание студентов на необходимость привлечения соответствующих теоретических положений при практическом анализе текста.

Успех стилистического анализа и интерпретации текста зависит не только от теоретической подготовки студентов, но и от владения ими определённой техникой анализа. Руководителю семинара следует привлечь внимание студентов к принятым процедурам стилистического анализа, продемонстрировать на одном из первых занятий как надлежит анализировать текст. Целесообразно при этом учитывать, например, систему ступеней стилистического анализа, представленную в учебнике И.Р. Гальперина «Стилистика», а также образцы анализа художественных и иных текстов, содержащихся в имеющихся пособиях, специально посвящённых стилистическому анализу и интерпретации текста.

Успешное усвоение курса стилистики английского языка, достижение поставленных в нём задач требует от студентов:

- интенсивной работы во время лекций и практических занятий (участие в обсуждении вопросов преподавателя, решение практических задач и т.д.);
- систематической самостоятельной работы по
- повторению ключевых положений теоретической фонетики, грамматики и лексикологии английского языка, имеющих отношение к курсу стилистики;
- составлению глоссария стилистических терминов, включая их транскрипцию;
- подбору примеров из аутентичных английских текстов, иллюстрирующих стилистические

приёмы и выразительные средства современного английского языка;

- лингвостилистическому анализу текстов разных функциональных стилей и речевых жанров.

Разработчик/группа разработчиков:

☐

Типовая программа утверждена

Согласована с выпускающей кафедрой

Заведующий кафедрой

_____ «___» _____ 20__ г.